

Polski do tego Układu, a mianowicie współdziałal w pracach, nastąpi natychmiast po przekazaniu Polsce przez Rząd Rzeszy Niemieckiej materiałów do robót geodezyjnych na terytorjach polskich, wykonanych przez geodetów niemieckich przed 10 stycznia 1920 r. zgodnie z oświadczeniem delegatów niemieckich, które to oświadczenie znajduje się na str. 112 i 117 sprawozdań z posiedzeń Konferencji Geodezyjnej, odbytej w Helsinku (Helsingforsie) 12 kwietnia 1926 r.

Za Polskę i W. Miasto Gdańsk:
Tytus Filipowicz
(L. S.)

Zaznajomiwszy się z powyższą Konwencją, uznaliśmy ją i uznajemy za słuszną w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej i za Wolne Miasto Gdańsk zarówno w całości, jak i każde z zawartych w niej postanowień; oświadczamy, że jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona i przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 6 lutego 1928 r.

(—) *I. Mościcki*

Przez Prezydenta
Rzeczypospolitej
Prezes Rady
Ministrów:
(—) *J. Piłsudski*

Minister Spraw
Zagranicznych:
(—) *August Zaleski*

L. S.

L. S.

concerne la collaboration aux travaux immédiatement après la remise à la Pologne par le Gouvernement de la République Allemande des matériaux concernant les travaux géodésiques sur les territoires polonais, accomplis par les géodésiens allemands avant le 10 janvier 1920, conformément aux propos des délégués allemands, lequel propos se trouve aux pages 112 et 117 des Comptes-Rendus des séances de la Conférence géodésique réunie à Helsingfors (Helsingfors) du 28 juin au 2 juillet 1924.

Helsingfors (Helsingfors), le 12 avril 1926.

Pour la Pologne et la Ville Libre de Dantzig:

Tytus Filipowicz
(L. S.)

Après avoir vu et examiné ladite Convention, Nous l'avons approuvée et approuvons au nom de la République de Pologne et pour la Ville Libre de Dantzig en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues, déclarons qu'elle est acceptée, ratifiée et confirmée et promettons qu'elle sera inviolablement observée.

En Foi de Quoi Nous avons donné les Présentes revêtues du Sceau de la République.

Varsovie, le 6 Février 1928.

(—) *I. Mościcki*

Par le Président de la République
Le Président du Conseil des Ministres

(—) *J. Piłsudski*

Le Ministre des Affaires Étrangères

(—) *August Zaleski*

481.

Oświadczenie rządowe

z dnia 21 marca 1928 roku

w sprawie złożenia dokumentu ratyfikacyjnego konwencji Geodezyjnej Bałtyckiej, podpisanej w Helsingforsie dnia 31 grudnia 1925 roku.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że w wykonaniu art. 13 konwencji Geodezyjnej Bałtyckiej, podpisanej w Helsingforsie dnia 31 grudnia 1925 roku, dokument ratyfikacyjny powyższej konwencji złożony został, w imieniu Polski i za Wolne Miasto Gdańsk, w dniu 13 lutego 1928 r. w Helsingforsie, oraz, że wobec złożenia dokumentów ratyfikacyjnych przez wszystkie Państwa układające się, konwencja powyższa weszła w życie z dniem 28 lutego 1928 roku.

Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*